

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 40 (1953)  
**Heft:** 11: Neues Universitätsspital in Zürich

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **WANNER- Ventilationsanlagen**

für

Kinos, Theater, Verwaltungsgebäude,  
Spitäler, sowie für alle gewerblichen  
und industriellen Bauten

Beratung und Ausführung durch :  
**WANNER & Co. A.-G. Maschinenfabrik HORGEN**  
Tel. (051) 92 47 41

## **HYPOTHEKARBANK IN WINTERTHUR**

**WINTERTHUR**

Untertor 32

**ZÜRICH**

Paradeplatz 5

gegr.



1865

### **FINANZIERUNG**

VON NEU- UND UMBAUTEN

### **HYPOTHEKEN**

DARLEHEN AN GEMEINDEN

Institut de physique  
Genève  
D. Honegger, Architecte

Suisse allemande: ERNST GÖHNER AG ZÜRICH

Lumière maximum  
Aération rationnelle  
Store protégé entre les verres  
Nettoyage simplifié  
Nombreuses références

**Carda**  
FENÊTRE GUYOT

**JAMES GUYOT SA**

La Tour de Peilz, (021) 5 51 85



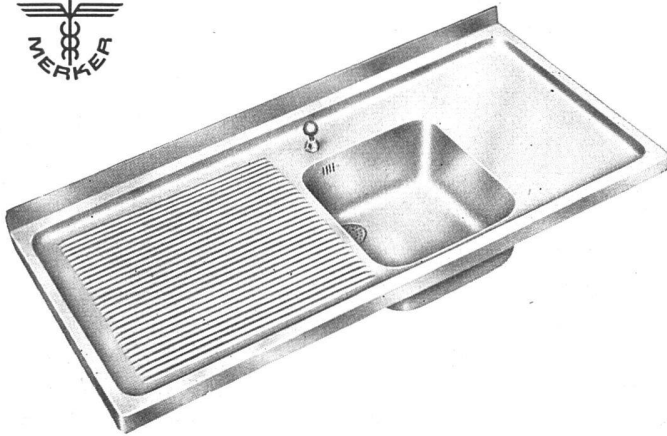
Spezialarmaturen für  
Labor und Operations-  
säle, sowie sämtliche  
Leitungsarmaturen

im neuen Kantonsspital

tragen unser Fabrikzeichen



**NYFFENEGGER & CO. ZÜRICH-OERLIKON**



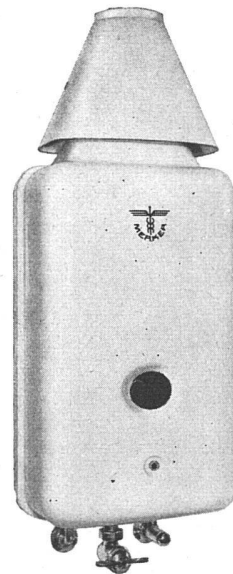
### **Merker-Spültische**

in **Serien-Ausführung** sowie **Spezial-Anfertigungen** in jeder gewünschten Form und Größe lieferbar.

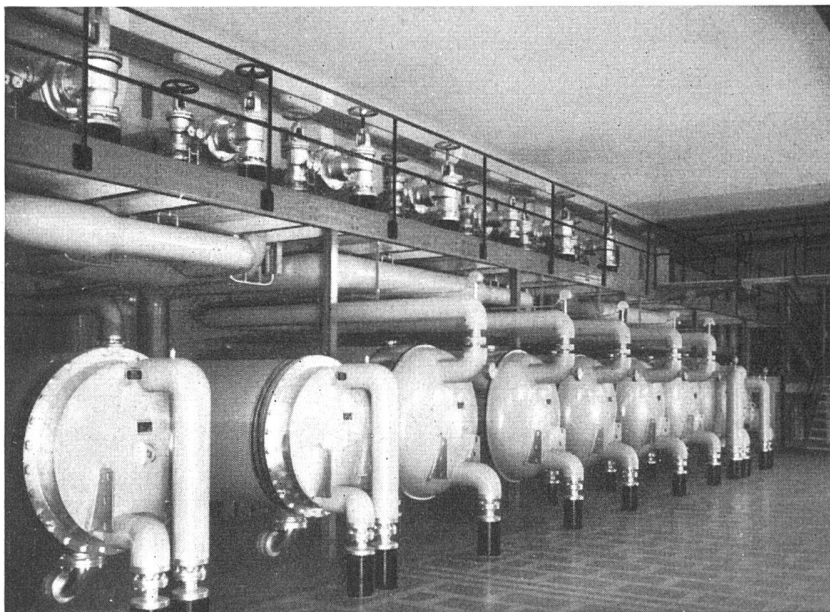
**MERKER AG. BADEN**

### **Merker-Gasapparate**

erfüllen die Anforderungen einer modernen Warmwasser-Anlage.



Das Vertrauenshaus für  
thermische Isolierungen



Verteil- und Umformer-Station im Kantonsspital Zürich

## **SCHNEIDER & CO.**

AG FÜR ISOLIERUNGEN UND INDUSTRIEBEDARF

### **WINTERTHUR**

Telephon (052) 22022

### **BASEL**

Telephon (061) 3225 89

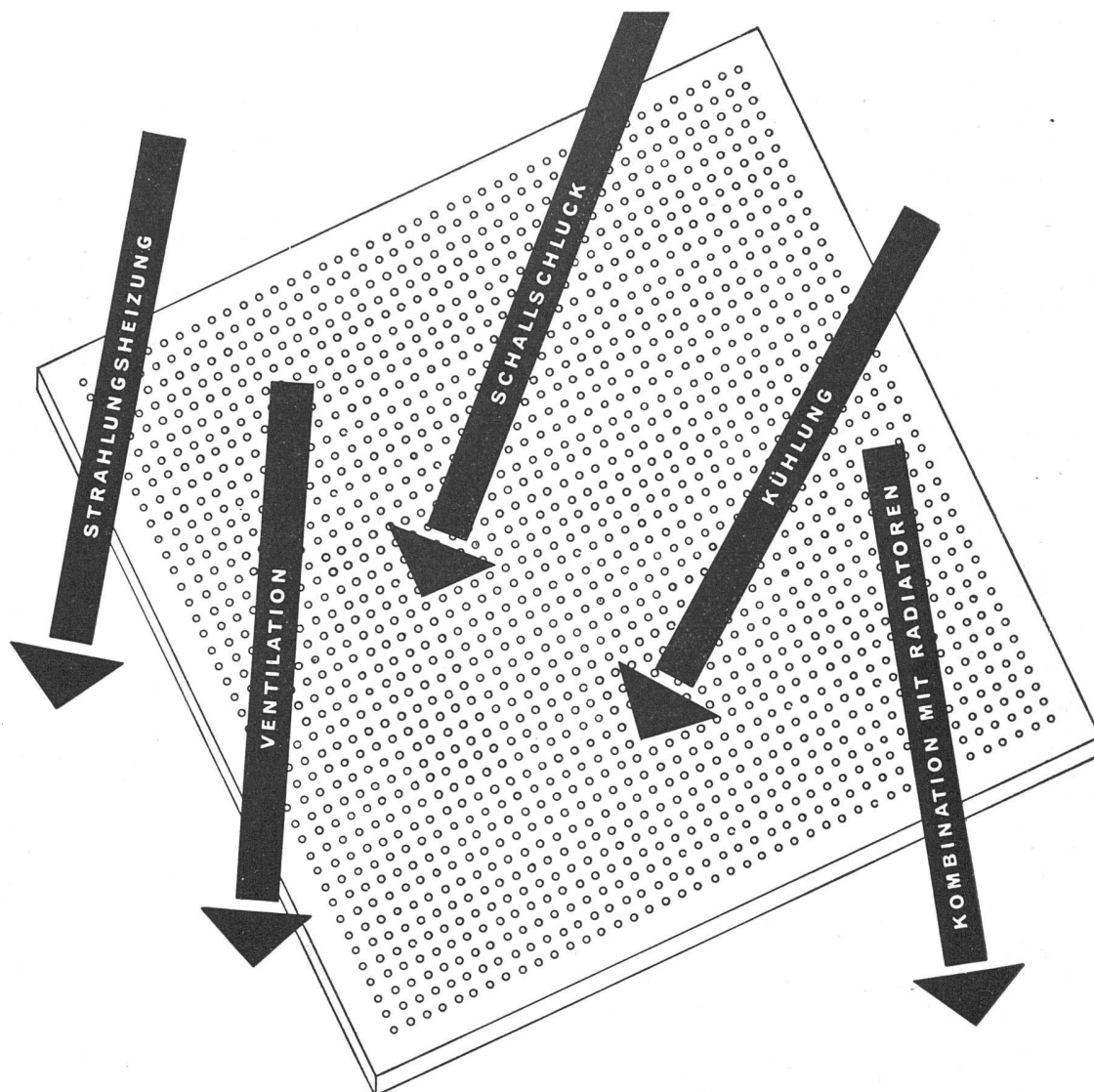
### **BERN**

Telephon (031) 27959

### **LAUSANNE**

Telephon (021) 235637





## **ZENT-FRENGER...**

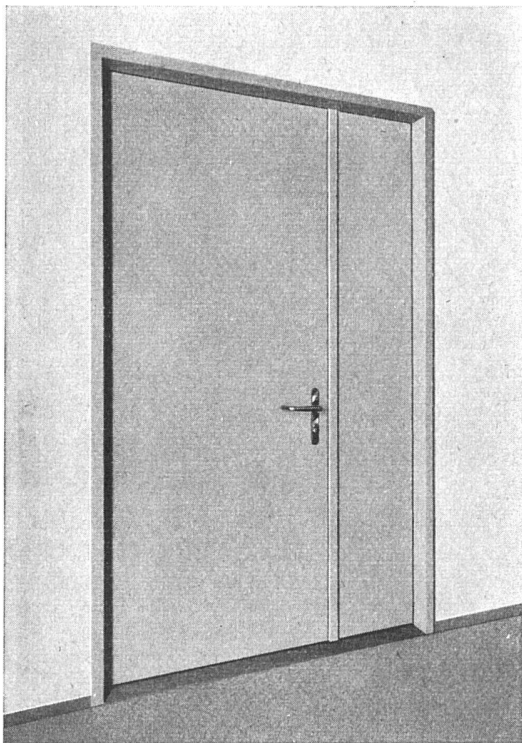
die für Spitalbauten besonders geeignete  
Strahlungsheizung, kombiniert mit zugfreier  
Ventilation, Schallschluck und Kühlung.

Im Kantonsspital Zürich wird die Abteilung  
für physikalische Therapie durch eine ZENT-  
FRENGER-DECKE beheizt und belüftet.

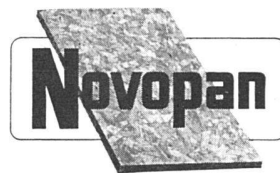
**Z E N T A G**



**B E R N**



Spitaltüre aus Novopan; eine Seite Linoleum, andere Seite Kunststoffbelag



## Spitaltüren aus Novopan

befriedigen auch die höchsten Ansprüche

Wir beraten Sie gerne

**Novopan AG Klingnau**

Telephon (056) 5 13 35/36

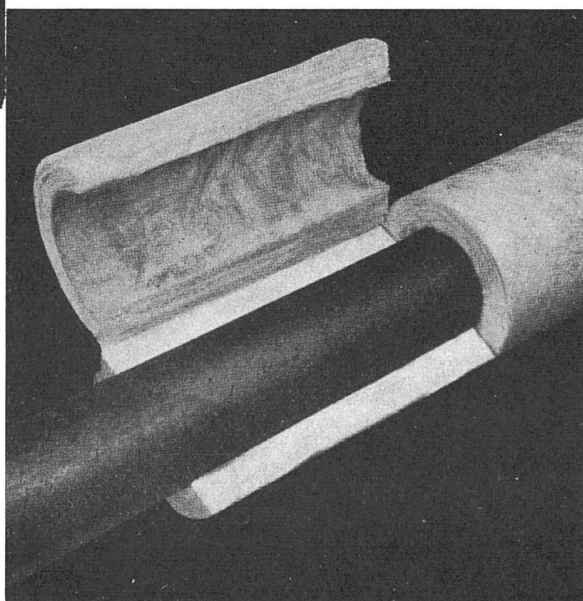
## VETROFLEX SCHALEN

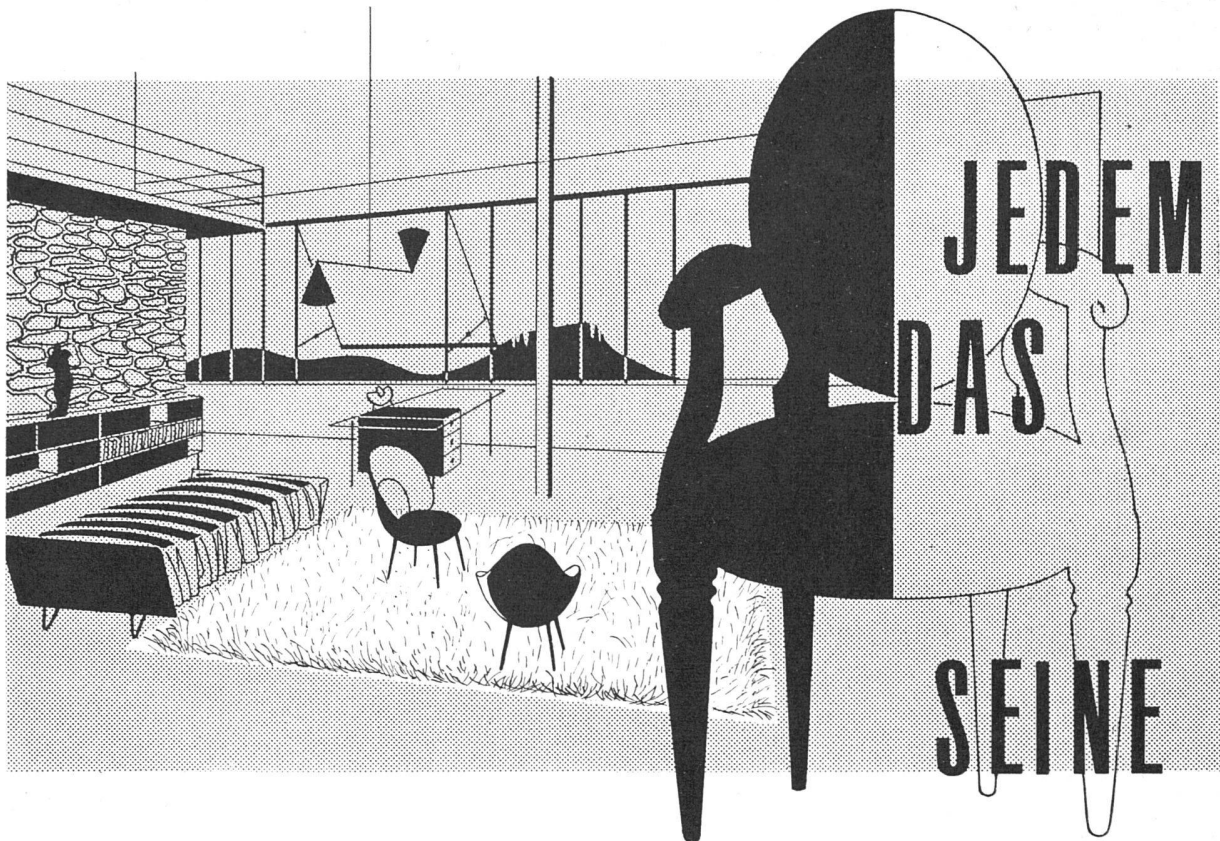
**Vetroflex-Isolierung**  
von Dampf- und  
Warmwasserleitungen

Schnelle, einfache und  
billige Montage

**GLASFASERN AG.**

Verkaufsbüro Zürich  
Nüschelerstraße 30 Telephon 271715





Bewundern Sie moderne Interieurs in leuchtenden Farben oder schätzen Sie eher kunstvoll gearbeitete Stilmöbel? Tisca liefert für jede Wohnungsausstattung die passenden Teppiche, seien es ganz moderne, seien es Schwedenteppiche in frischen, frohen Farben oder die weichen Tisca-Florteppiche in gediegenen, zeitlosen Farbstellungen.

Alle Tisca-Teppiche werden handgeknüpft oder handgewoben, viele sind zudem beid-

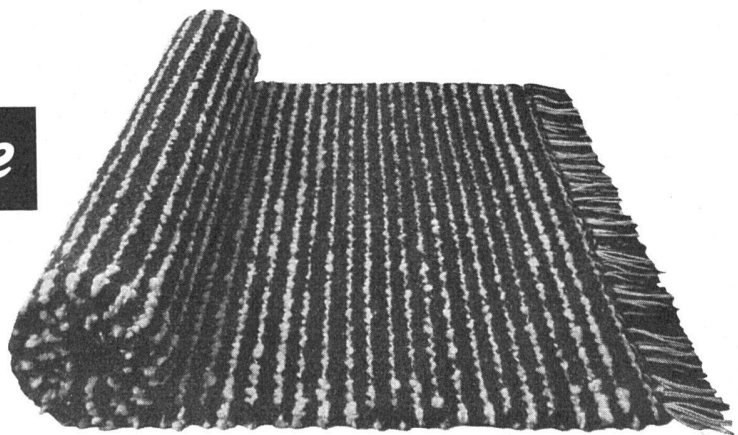
seitig verwendbar. Dank ihrer Schönheit und Qualität stehen sie auch im Ausland in hohem Ansehen. Lassen Sie sich im guten Teppichgeschäft die reichhaltige Tisca-Kollektion zeigen; sie vermittelt Ihnen Ideen, wie Sie Ihr Heim schöner gestalten. Anfertigung nach Maß oder nach Ihren eigenen Entwürfen in zwei bis vier Wochen.

Verlangen Sie den ausführlichen, illustrierten Prospekt mit Bezugsquellennachweis.

Tisca erhielt an der Muba  
6 Auszeichnungen  
«Die gute Form 1953».

***Tisca-Teppiche***

handgeknüpft  
und  
handgewoben

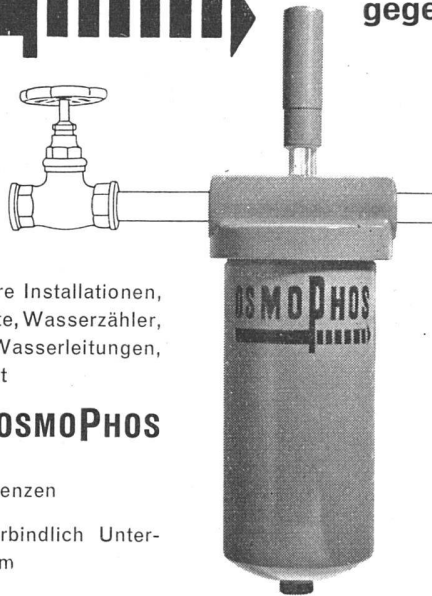


A. TISCHHAUSER & CO., WEBEREI, BÜHLER (APP.) Tel. (071) 922 62

# OSMOPHOS

ein neues Schutz-Gerät  
gegen

**Kalk  
Rost  
und Korrosion**



Schützen Sie kostbare Installationen,  
Boiler, Waschapparate, Wasserzähler,  
Kaffeemaschinen, Wasserleitungen,  
Heizanlagen usw. mit

**OSMOPHOS**

Hervorragende Referenzen

Verlangen Sie unverbindlich Unter-  
lagen und Offerte beim

- Außerordentlich preiswert  
in Anschaffung, billig im Betrieb
- Einfache Installation – keine War-  
tung. 5 Jahre Werkstoff-Garantie
- Unübertroffene Betriebsdauer pro  
Füllung
- Keine verkalkten Röhren, Boiler  
und Kessel mehr. Schonung aller  
sanitären Einrichtungen

Modelle für Haushaltungen,  
Gewerbe und Industrie

Generalvertreter: **H. J. MOREL AG. • ZÜRICH** Pelikanstraße 37 Tel. (051) 23 47 60

## Das Leben bietet mehr

mit Schulthess 6, dem bewährten,  
«denkenden» Waschautomaten mit  
selbsttätigem Ablauf aller Funktionen.  
Boiler eingebaut, Waschmittelzufüh-  
rung automatisch.

Führendes Schweizer Fabrikat.

**SANITAR**  
*Kuhn*

Generalvertretung  
Siebenmann, Hemmeler & Co.  
Zürich 5 Sihlquai 75  
Tel. 051 422255 5 Min. vom Hbf.  
Basel, Missionsstraße 37-39  
Tel. 061 223770, Tram 3 Maiengasse

## Schulthess 6



Demonstration jederzeit.  
Spezielles Schauwaschen  
jeden Mittwoch vor- u. nachm.  
Grosse Auswahl in allen  
Waschküchenapparaten.

**SANITAR**  
*Kuhn*

Seit 1952  
über 600 Referenzen.  
Liste verlangen.



## im Zürcher Kantonsspital



**Autophon Solothurn arbeitet seit 30 Jahren im In- und Ausland am Spitalbau mit. Für den Zürcher Kantonsspital lieferten und installierten wir:**

**Telephonanlage:** Hauptverteiler, Hauptkabelanlage, gesamtes Telephonnetz in den beiden Bettenhäusern und in der Einlieferung.

**Personensuchanlage:** die Steuereinrichtungen für 12 unabhängige Anlagen.

**Lichtrufanlage:** sämtliche Anlagen, dazu Störungsalarm für Heizung, Pressluft und Liftanlagen.

**Musikanlage:** HF-Telephonrundspruch in den Krankenzimmern mit Lautsprecher oder Hörkiste

**Feueralarmanlage** in der Operations-Abteilung.

# AUTOPHON

### In der Westschweiz:

#### Téléphonie SA

**Lausanne** 6, la Grotte Tel. 021/23 86 86

**Genève** 12, rue de la Corraterie Tel. 022/442 46

### Fabrik in Solothurn

Beratung, Planung und Installation durch die Technischen Büros in

**Zürich** Claridenstrasse 19 Tel. 051/27 44 5

**Basel** Peter-Merian-Str. 54 Tel. 061/34 85 8

**Bern** Monbijoustrasse 6 Tel. 031/ 261 6



## ALBIS-TELEPHON- UND LICHTTRUF-ANLAGEN

*für Spitäler*



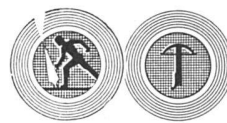
Telephon-Vermittlungseinrichtung im Kantonsspital Zürich für 50 Amtsleitungen und 1200 Teilnehmeranschlüsse, mit Nachtpikettstellen, Direktionsanlagen und Feuersalarm-Ausrüstung

*Tausende von kleinen und großen Betrieben der verschiedensten Branchen haben uns bis heute mit der Planung und Erstellung ihrer Telephonanlagen be-  
traut. Unsere erfahrenen Fachleute lösen auch Ihre  
Telephonprobleme zweckmäßig und rationell, unter  
Berücksichtigung der Eigenart Ihres Betriebes*

ALBIWERK ZÜRICH A.G. - ZÜRICH 47

Vertreten durch:

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE A.G.  
Zürich                      Bern                      Lausanne



Da jedes Gebäude, das Kinder, Kranke oder Gebrechliche beherbergt, gegen Feuer besonders sorgfältig geschützt werden muß, wurden in der Schweiz nahezu 1000 Heime, Krankenhäuser und Asyle mit Minimax-Feuerlöschern ausgerüstet. Diese Tatsache beweist das große Vertrauen, das verantwortungsbewußte Unternehmer den Produkten der ältesten schweizerischen Firma für Feuerlösch-Apparate und -Anlagen entgegenbringen. Auch der Kanton Zürich schützt die Kranken in seinem neuesten Spital mit den bewährten Löschgeräten der

**MINIMAX AG. ZÜRICH**

Mühlebachstraße 36/38 Tel. (051) 34 36 30/31

90 Jahre



Bauer

1862-1952

Einbautresore - Wandtresore  
Kleinkassenschränke  
Silberschränke für Privathäuser  
und Wohnungen

**KABA**

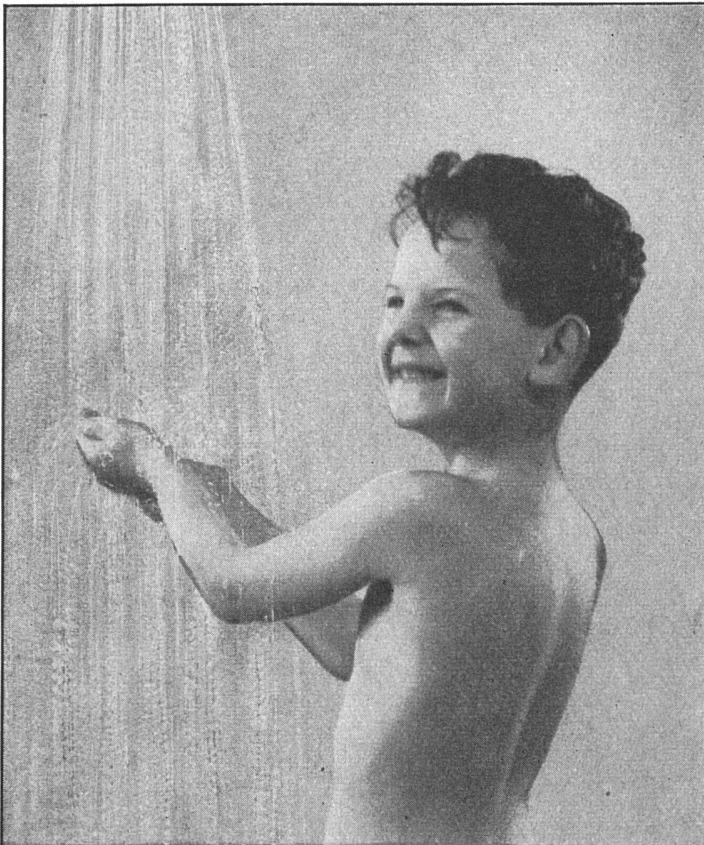
Zylinder-Sicherheits-Schlösser für Haus-  
und Korridortüren

Spezialität:

Haupt- und Gruppenschlüssel-Anlagen  
Zentralschloß-Anlagen

**BAUER AG, ZÜRICH 6**

GELDSCHRANK- UND TRESORBAU



## Für sichere, gleichmäßige Temperatur- Regulierung

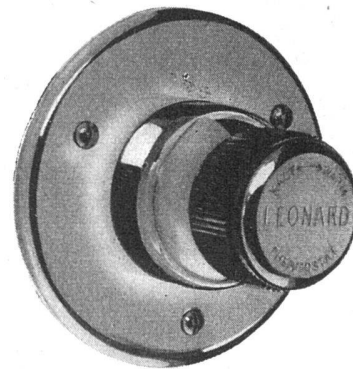
bauen Sie die

*Leonard*

Marke geschützt

## THERMOSTAT- Sicherheits- Mischbatterie

ein.



Standard-Größen  $\frac{1}{2}$ " bis 3"  
Minimal-Druck ca. 0,3 Atm.  
Maximal-Druck ca. 7,5 Atm.

### Unsere Lieferungen:

**Kantonsspital Zürich:** Baustrakt 8a div. Duschen · Hörsaalstrakt

**Stadtspital Waid, Zürich:** Operationstrakt · Therapietrakt ·

Gehbad · Saunabad · Div. Duschen

**Kantonsspital Winterthur**

**Kantonsspital Schaffhausen**

und weitere

**LEONARD** sichert **konstantes Einhalten** der gewünschten Mischwasser-Temperatur. Sie kennt daher **keine Temperatur-Schwankungen**, die so gefährliche und unangenehme Folgen haben können. **LEONARD** ergibt durch einfaches Drehen des Regulierknopfes **sofort** die Ihnen zusagende Wasser-Temperatur von **Kalt bis zur beliebig einstellbaren Höchst-Temperatur** (Duschen z. B. 35 oder 40 Grad Celsius maximal).

**LEONARD** eignet sich für Duschen, Waschtische, Bidets, Bäder usw. in Privathäusern, Hotels, Anstalten, Spitälern, Klubhäusern, Coiffeursalons, Photolabors, Ärztewaschtische, Schulen, Fabriken sowie für gewerbliche und industrielle Zwecke.

**LEONARD-Batterien** finden ferner Verwendung in Warmwasser-Versorgungsanlagen sowie Zentral- und Deckenstrahlungsheizungen mit Pumpenzirkulation.

VERTRETER FÜR DIE SCHWEIZ:

**Herbert Bertsch, Zürich 4** Badenerstraße 148, Telephon (051) 27 55 52

HERSTELLER:

**Walker, Crossweller & Co. Ltd., Cheltenham, England**

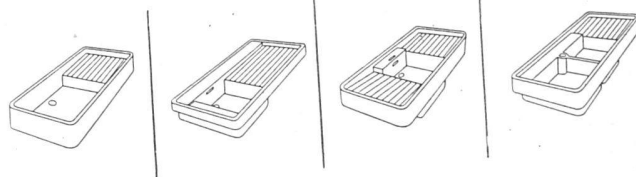
Verlangen Sie bitte Prospekt RD/42.



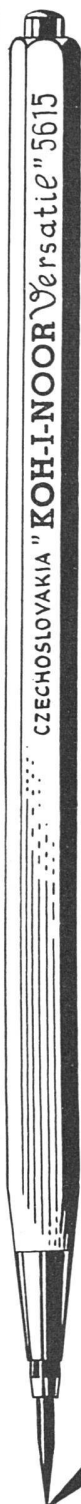
# Betrachten sie ihn von allen Seiten



und er wird Ihren kritischen Blicken standhalten. Seine Formschönheit, seine blendende, widerstandsfähige Oberfläche, seinen praktischen Spültrog, alles in allem ein tausendfach bewährtes Produkt aus Laufener Feuerton. Betrachten Sie aber auch seinen Preis! Solch hohe Qualität zu diesem vorteilhaften Preis! Das kann Ihnen nur ein Schüttstein aus Laufener Feuerton bieten.



Die schöne Küchenkombination mit Laufener Feuerton

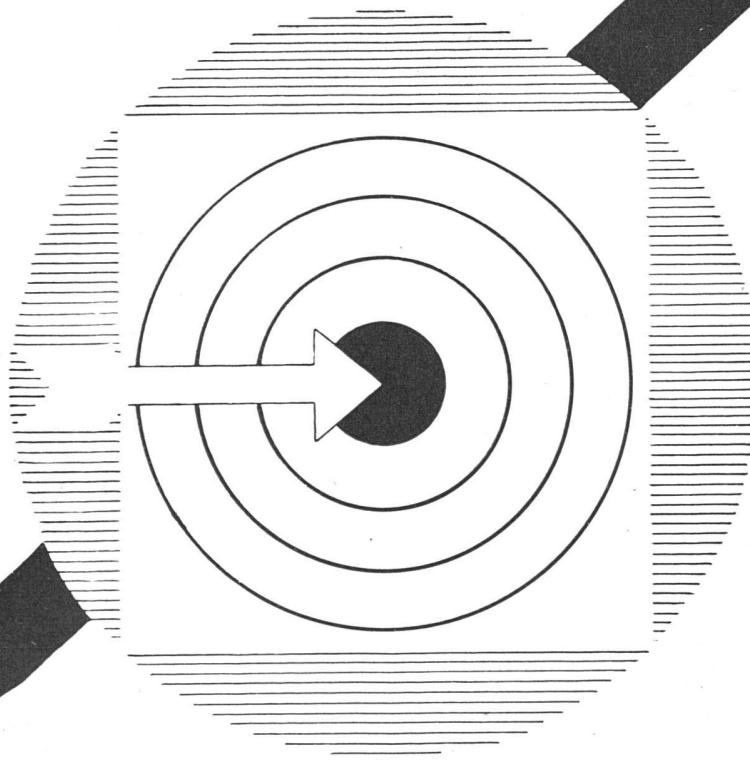


## ER HAT ALLES, WAS SIE VON IHM ERWARTEN

Auf hundertjähriger Tradition beruhende Qualität,  
modernste Ausführung und elegantes Aussehen.  
Mit einem Wort – der vollendete Klemmstift.

### KOH-I-NOOR VERSATIL

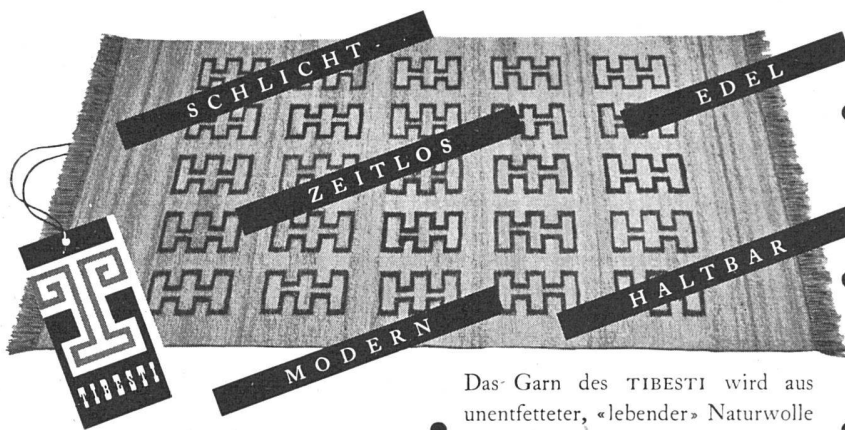
Jederzeit gebrauchsfertiger, nie versagender Mechanismus zum Herausschieben der Mine. Elegante, dauerhafte Konstruktion. Feinkörnige Minen KOH-I-NOOR.



## PragoExport

Abt. KOH-I-NOOR L. & C. HARDTMUTH  
PRAHA II, JUNGMANOVA 34  
TSCHECHOSLOWAKEI

Bezugsquellennachweis durch: PAPYRIA AG., Rautistraße 11, ZÜRICH



Der TIBESTI ist gänzlich von Hand  
 • gefertigt, sehr solid, unempfindlich  
 gegen Schmutz, zudem mottensicher.

Der TIBESTI ist ein edler Strapazier-  
 • teppich: aus 70% ägyptischer Wolle  
 und 30% der besten Bündnerwolle  
 gewoben.

Das Garn des TIBESTI wird aus  
 • unentfetteter, «lebender» Naturwolle  
 zu einem äusserst dichten Gewebe  
 verarbeitet.

Der fertige Teppich wird in einem  
 • geheimen Verfahren, das nur noch  
 die alten Ägypter kannten, zum Ver-  
 filzen gebracht. Durch diesen Prozess  
 schrumpft das Gewebe zusammen und  
 ist daher unempfindlich gegen Nässe.

Der TIBESTI ist ein Erzeugnis von  
 ausgesprochen künstlerischem Format.  
 • Seine zeitlosen und doch so modern  
 wirkenden Dessins tragen ebenso gut  
 klassische wie hochmoderne Möbel.

Die Farben des TIBESTI sind Woll-  
 • Naturfarben vom hellen Beige bis  
 zum dunklen Braun. Die Dessins: uni  
 oder meliert, modern und zeitlos.

Über allem aber steht der Preis, der  
 • neben den Preisen anderer Teppiche  
 geradezu bescheiden ist. — Dadurch  
 wird der TIBESTI zum idealen Ge-  
 brauchsteppich.

Und noch etwas ganz Wichtiges:  
 • Neben den fertigen Standardgrössen  
 kann der TIBESTI auch auf jedes  
 gewünschte Mass und nach eigenen  
 Zeichnungen angefertigt werden.

# TIBESTI

Eine Exklusivität der Firmen:

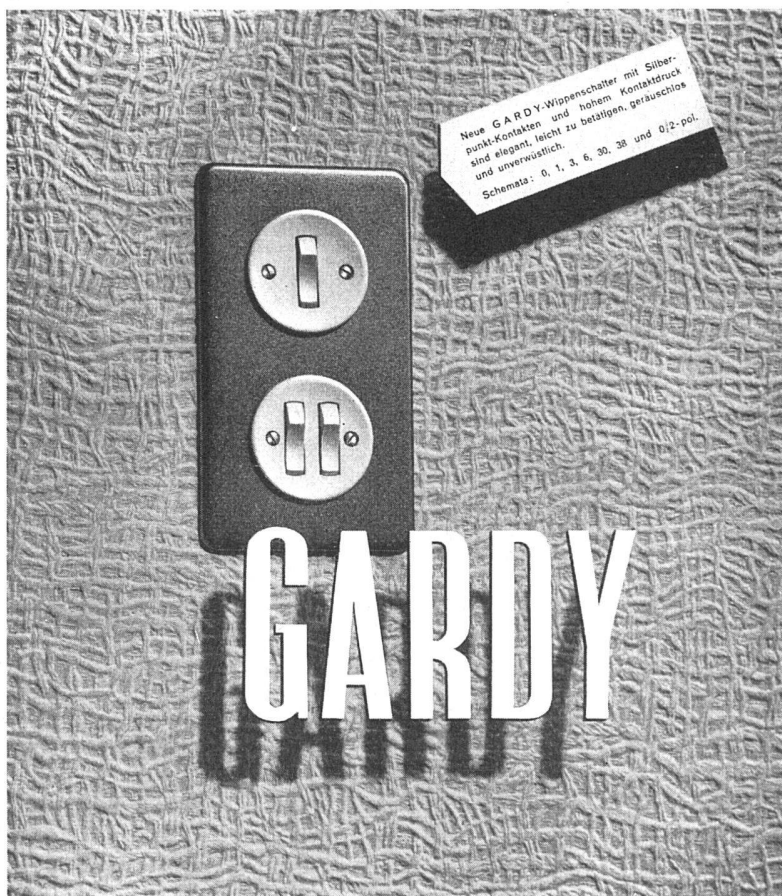
FORSTER & CO. Zürich Theaterstrasse 12

V. VIDAL AG Zürich Bahnhofstrasse 31

H. RÜEGG-PERRY AG Zürich Bahnhofplatz

HANS HASSLER AG Luzern Grendelstr. 19

BOSSART & CO. AG Bern Schwanengasse 5



Neue GARDY-Wippschalter mit Silber-  
 punkt-Kontakten und hohem Kontakt-  
 druck sind elegant, leicht zu betätigen, geräuschlos  
 und unverwundlich.  
 Schemata: 0, 1, 3, 6, 30, 38 und 6 1/2-pol.

## Schalter Steckkontakte Sicherungen

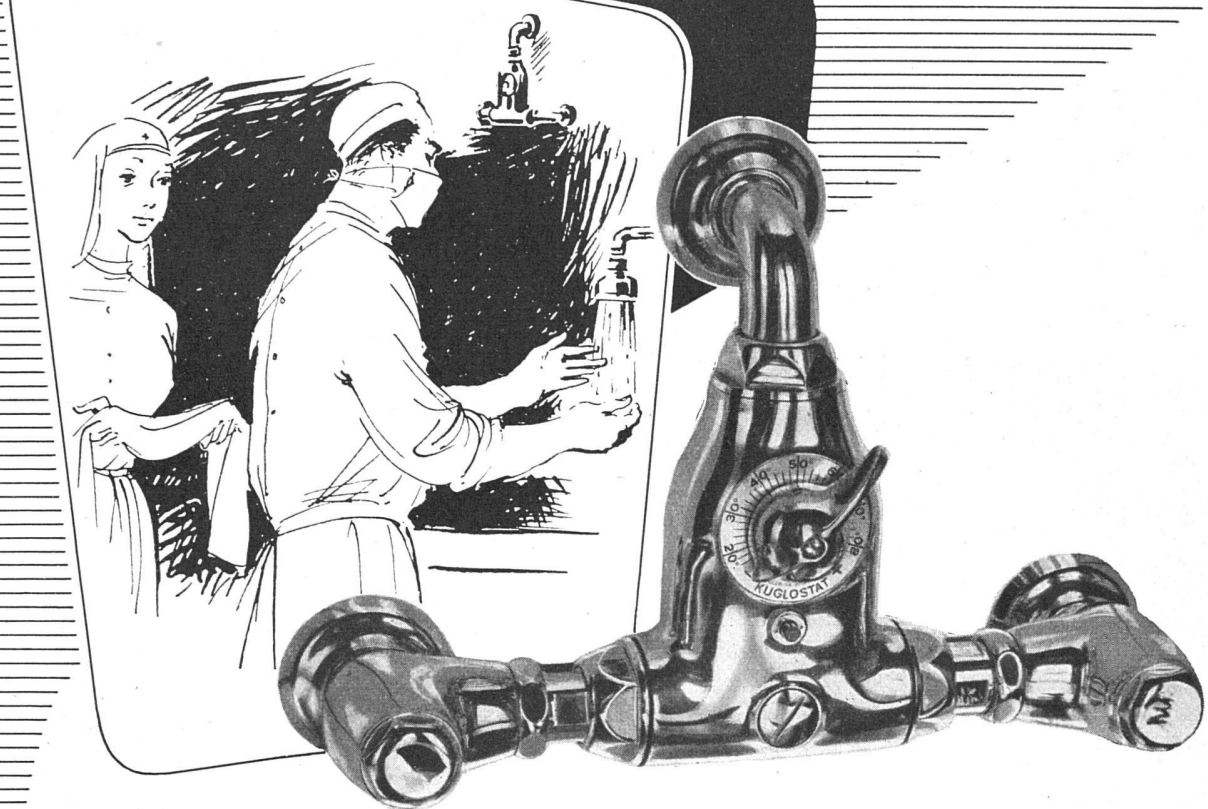
aller Art

*Die Apparate des Kenners...*

Generalvertretung:

### Elektro-Material A.G.

Zürich · Basel · Bern · Genf  
 Lausanne · Lugano



## AUCH SIE KÖNNEN IHM VERTRAUEN SCHENKEN!

Schaffen Sie sich neue Kunden, indem Sie ihnen die letzte Neuheit von KUGLER, das Thermo-Mischventil KUGLOSTAT, anbieten.

Die mehr als 3000 sich im Betrieb befindenden Apparate sind ein Beweis für die Beliebtheit und die gute Funktion dieser Apparate.

In sämtlichen Spitälern mit KUGLOSTAT-Installationen sind sich die Ärzte über die Notwendigkeit der Verwendung von Thermo-Mischventilen einig und wünschen heute keine andere Art der Wassermischung mehr.

**VERWENDEN AUCH SIE DAS KUGLOSTAT-THERMO-MISCHVENTIL!**  
Sie schaffen sich damit Freunde und zufriedene Kunden

# KUGLER

**METALLGIESSEREI & ARMATURENFABRIK A.-G.**  
ZÜRICH, NEUMÜHLEQUAI 32-34, TEL. (051) 26 47 42

GENÈVE, LA JONCTION, TÉLÉPHONE (022) 4 72 35

CHAVANNES



RENOVATIONEN UMBAUTEN TIEFBAU  
SENBAU WOHNHÄUSER SIEDLUNGEN  
ÄUSER AG HEINR. HATT-HALLER ZÜRICH  
U HOCHBAU TIEFBAU KRAFTWERKE  
NGEN LUFTSCHUTZ-ANLAGEN  
HEINR. HATT-HALLER ZÜRICH  
BAU GESCHÄFTSHÄUSER RENOVATIONEN STADT  
WOHNHÄUSER SIEDLUNGEN LUFTSCHUTZ-ANLAGEN  
BRÜCKENBAU STRASSENBAU UMBAUTEN  
HOCHBAU FUNDATIONEN BRÜCKENBAU  
WOHNHÄUSER KRAFTWERKE TUNNELBAU  
BRÜCKENBAU LUFTSCHUTZ-ANLAGEN  
SIEDLUNGEN  
ZÜRICH  
HOCHBAU  
TUNNELBAU  
ONEN  
BRÜCKENBAU  
SS  
N  
U

NOVAT  
FUNDA  
ZÜRICH  
STRAS  
GESCHÄ  
TIEFBA  
ONEN ST  
SIEDL  
BRÜCK  
HÄUSER  
HUTZ-ANLAG  
HATT-HALLER ZÜRICH  
KRAFTWERKE FUNDAT  
TUNNELBAU WO  
SER HOCHBAU  
RENOVAT  
STRASSENBAU  
HATT-HALLER  
FUNDA  
ZÜRICH  
GEN  
SENBAU  
GESCHÄ  
ER UMBAUT  
AG HEINR. HATT-  
KRAFTWERKE TIEFBAU  
LUFTSCHUTZ-ANLAGEN G



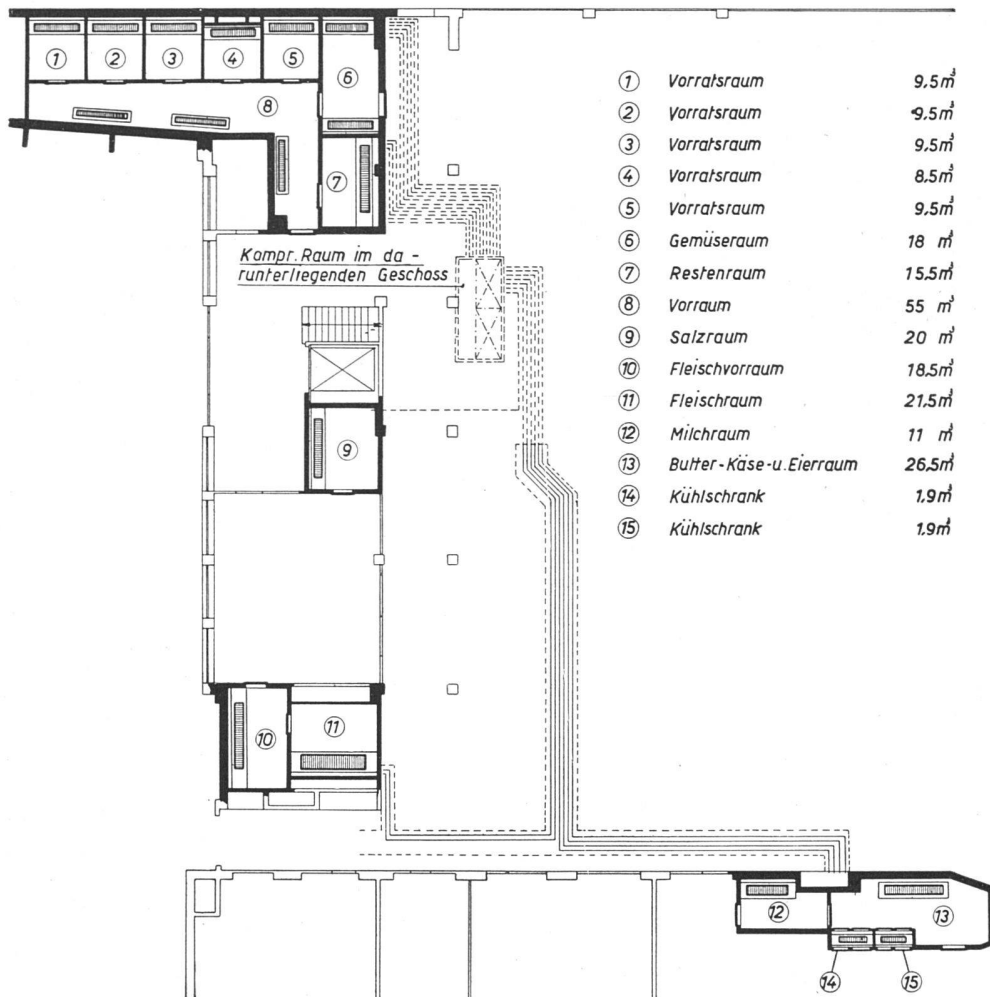
Hanser

# Die größte Kühlanlage im Kantonsspital Zürich

(25 000 kal. stündliche Leistung, total 15 Kühlstellen) reiht sich an die bereits in den Jahren 1929, 1932 und 1939 erstellten FRIGIDAIRE-Anlagen an

Gibt es eine bessere Referenz als diese wiederholten Lieferungen?

*Verbindungsgang*



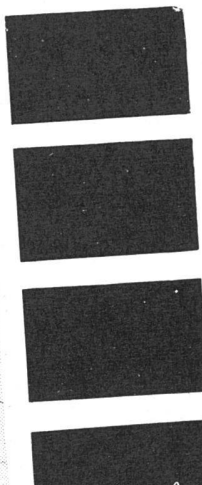
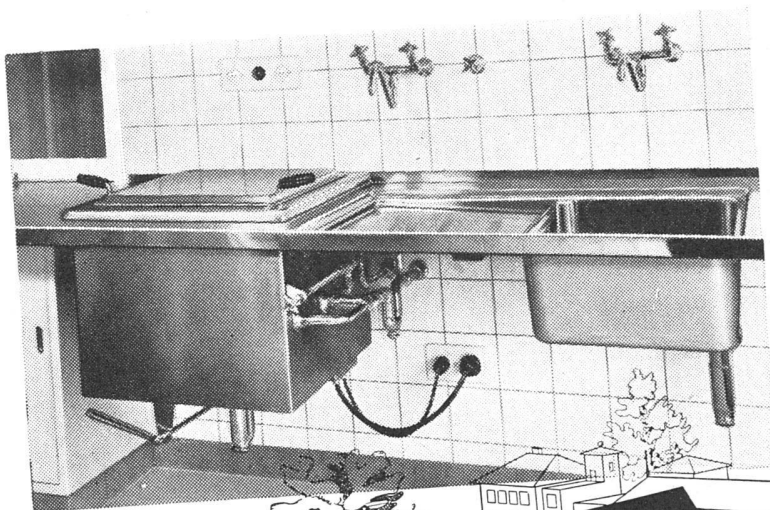
35 Original-FRIGIDAIRE-Kühlschränke sind die treuen Wächter der Hygiene im  
**Stadtsptial Waid, Zürich**

**Frigidaire**  
AUTOMATISCHE KÜHL- UND KLIMAAANLAGEN  
EINGETR. SCHUTZMARKE FABRIKAT DER GENERAL MOTORS

Regionalvertretungen und Kundendienst:

**Basel:** Kateba AG., Viaduktstraße 60; **Bellinzona-Ravecchia:** Miro Vescovi, Villa Gloria; **Bern:** Hans Christen & Co., Seilerstraße 3; **Colombier:** Paul Emch; **Genève:** Felix Badel & Cie S.A., 4, Place du Molard; **Keßwil:** A. Minder, Telephon 63841; **Lausanne:** Maurice Weber, 8, rue de la Tour; **Luzern:** Frey & Cie; **Sion:** René Nicolas; **St. Gallen:** L. Derungs, Telephon 31984; **Zürich:** Applications Electriques S.A., Manessestraße 4, Telephon (051) 235728

## FRANKE-ANLAGEN UND -APPARATE FÜR SPITÄLER UND ANSTALTEN



FRANKE fabriziert aus unverwüstlichem, rostfreiem Chromstahl die bekannten, vorbildlichen Kombinationen und Spültisch-Anlagen mit ihren praktischen Abstellflächen, Rüst-, Anrichte- und Arbeits-Tischen; sie gewähren ein einwandfreies, hygienisches Arbeiten.

Weitere Spezialfabrikate aus rostfreiem Chromstahl: Sezier-tische und Sterilisatoren.



**WALTER FRANKE • AARBURG**  
SPEZIALFABRIK FÜR DIE VERARBEITUNG VON  
ROSTFREIEM CHROMSTAHL TEL. (062) 741 41

**FRANKE**